

Distr.: General
22 December 2005
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة السابعة والثلاثون

٧-١٠ آذار/مارس ٢٠٠٦

البند ٣ (ح) من جدول الأعمال المؤقت*

بنود للمناقشة واتخاذ القرار: إحصاءات الطاقة

إحصاءات الطاقة

تقرير الأمين العام

موجز

أعد هذا التقرير بناء على طلب اللجنة الإحصائية في دورتها السادسة والثلاثين^(١). ويتضمن وصفا موجزا لاستنتاجات وتوصيات فريق الخبراء العامل المخصص المعني بإحصاءات الطاقة الذي اجتمع في نيويورك في الفترة من ٢٣ إلى ٢٥ أيار/مايو ٢٠٠٥، كما أقرها مكتب اللجنة، بما في ذلك مشروع اختصاصات فريق المدينة الموصى بإنشائه ومشروع اختصاصات الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة.

وقد تود اللجنة توفير مزيد من التوجيهات لأعمال فريق المدينة والفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة، آخذة في الاعتبار تقرير الهيئة الترويجية لإحصاءات عن إحصاءات الطاقة بعنوان "إحصاءات النفط: مناقشة بشأن عناصر النوعية" ووثيقي المعلومات الأساسية اللتين تتضمنان تقرير فريق الخبراء العامل المخصص وفريق المدينة المعني بإحصاءات الطاقة.

(١) الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٥، الملحق رقم ٤ (E/2005/24).



أولا - مقدمة

- ١ - ناقشت اللجنة الإحصائية في دورتها السادسة والثلاثين^(١) تقرير الجهة المستعرضة للبرنامج، الهيئة الترويجية للإحصاءات، عن إحصاءات الطاقة (E/CN.3/2005/3).
- ٢ - وأوصت اللجنة نظرا لاتساع نطاق القضايا التقنية وغيرها المشمولة باستعراض البرنامج بأن تدعو الشعبة الإحصائية فريق الخبراء العامل المخصص إلى عقد اجتماع له من أجل (أ) رسم الأولويات لمعالجة هذه القضايا؛ (ب) تحديد أنسب المتدييات التي يمكن طرق هذه القضايا داخلها (مثل فريق المدينة، أو فريق أصدقاء الرئيس، أو الفريق العامل المشترك بين الأمانات)، بما في ذلك العلاقات مع الهيئات القائمة؛ (ج) تقديم تقرير إلى مكتب اللجنة يتضمن مخططا لولاية محددة وتوصيات مع جدول زمني.
- ٣ - وأذنت اللجنة لمكتبها بتنفيذ توصيات فريق الخبراء العامل المخصص والتأكد من الشروع في تنفيذ تدابير ملموسة قبل انعقاد الدورة المقبلة للجنة.

ثانيا - اجتماع فريق الخبراء العامل المخصص المعني بإحصاءات الطاقة

- ٤ - بناء على طلب اللجنة، دعت الشعبة الإحصائية فريق الخبراء العامل المخصص المعني بإحصاءات الطاقة إلى عقد اجتماع له في الفترة من ٢٣ إلى ٢٥ أيار/مايو ٢٠٠٥.
- ٥ - وشاركت في هذا الاجتماع سبعة بلدان (هي جنوب أفريقيا، والصين والدانمرك، وكندا، والنرويج، والولايات المتحدة الأمريكية، واليمن) وخمس منظمات (هي المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، والوكالة الدولية للطاقة الذرية، والوكالة الدولية للطاقة، ومركز تحليل معلومات ثاني أكسيد الكربون التابع لمختبر أوك ريدج الوطني، وإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية). وافتتح أعمال الاجتماع بول تشونغ، مدير الشعبة الإحصائية، وترأسه أولاف ليونس، عن الهيئة الترويجية للإحصاءات.
- ٦ - وسيعرض على اللجنة جدول أعمال الاجتماع والجدول الموجز الذي يبين القضايا التي نوقشت بوصفها وثيقتي معلومات أساسية.

ثالثا - استنتاجات الاجتماع

- ٧ - اتفق الاجتماع على الاستنتاجات الرئيسية التالية:
 - (أ) تنجم عن أهمية الطاقة بالنسبة للمجتمع والاقتصاد والبيئة متطلبات خاصة من حيث إحصاءات الطاقة؛

- (ب) ثمة حاجة إلى تعزيز إحصاءات الطاقة الرسمية وعلاقتها بالإحصاءات الاقتصادية والاجتماعية والبيئية على الصعيدين الوطني والدولي؛
- (ج) لهذه الغاية، يتعين عقد لقاء يجمع بين مختلف خبراء إحصاءات الطاقة؛
- (د) يتعين وضع مفاهيم وأساليب وتصنيفات وتعريفات موحدة لإحصاءات الطاقة متفق عليها دولياً استناداً إلى ما هو قائم من المبادئ التوجيهية وأفضل الممارسات؛
- (هـ) يتعين تعزيز التعاون بين المنظمات الدولية المعنية بإحصاءات الطاقة؛
- (و) يتعين زيادة أنشطة التدريب وبناء القدرات في مجال إحصاءات الطاقة، وخاصة في البلدان النامية.

رابعاً - توصيات الاجتماع

- ٨ - من أجل تحقيق هدف تحسين نوعية إحصاءات الطاقة على الصعيدين الوطني والدولي لكي تلي متطلبات المستعملين على نحو أفضل، ثمة حاجة إلى ما يلي:
- (أ) وضع معايير دولية شاملة لإحصاءات الطاقة الرسمية؛
- (ب) تعزيز إحصاءات الطاقة الرسمية كجزء من نظام الإحصاءات الوطنية؛
- (ج) اعتماد مقاييس الأداء الخاصة بالبلدان؛
- (د) إقامة تعاون وتنسيق رسميين على المستوى الدولي للحد من عبء الاستجابة وتحقيق أكفأ استخدام ممكن للموارد الموجودة؛
- (هـ) إقامة مجتمع دولي يضم خبراء إحصاءات الطاقة.
- ٩ - وينبغي أن يتولى إنجاز هذه الأعمال فريقان عاملان متكاملان هما: فريق مدينة ليساهم في وضع أساليب ومعايير دولية محسنة لإحصاءات الطاقة الرسمية الوطنية؛ وفريق عامل مشترك بين الأمانات لتعزيز التعاون والتنسيق على المستوى الدولي.
- ١٠ - واتفق الاجتماع على مشروع اختصاصات فريق المدينة والفريق العامل المشترك بين الأمانات.
- ١١ - وشدد الاجتماع على ضرورة توفير الموارد الكافية لوضع إحصاءات الطاقة على الصعيدين الوطني والدولي. وأكد على هذه الضرورة خاصة في حال الشعبة الإحصائية.

خامسا - مشروع اختصاصات فريق المدينة المعني بإحصاءات الطاقة

١٢ - غاية فريق المدينة هي معالجة القضايا المنهجية المرتبطة بإحصاءات الطاقة والمساهمة في تحسين المعايير الدولية وتحسين الأساليب الخاصة بإحصاءات الطاقة الرسمية عن طريق تجميع الخبرة في أوساط الطاقة.

١٣ - ينبغي أن يقوم فريق المدينة في معالجة هذه القضايا بما يلي، على سبيل الأولوية:

- (أ) تحديد احتياجات المستعملين؛
 - (ب) تحديد نطاق إحصاءات الطاقة الرسمية؛
 - (ج) تحديد أفضل الممارسات الوطنية والدولية وجمعها؛
 - (د) استعراض الكتيبات والأدلة التي تعدّها الأمم المتحدة بشأن إحصاءات الطاقة والمساهمة في تحديثها؛
 - (هـ) تحديد الثغرات القائمة في تغطية المنهجيات الموجودة ووضع منهجيات لسد تلك الثغرات؛
 - (و) اعتماد صلات أو إقامة جسور تواصل تربط بالمفاهيم والتصنيفات الموحدة الدولية في مجال الإحصاءات الاقتصادية/البيئية لتيسير تكامل إحصاءات الطاقة وتفاعلها مع النظم الإحصائية الأخرى؛
 - (ز) التوصية باعتماد مجموعة أساسية من الجداول بوصفها الحد الأدنى من المتطلبات على الصعيدين الوطني والدولي لتلبية احتياجات المستعملين الرئيسيين.
- ١٤ - وينبغي دعوة أعضاء فريق المدينة من الأوساط التالية:

- (أ) خبراء في مجال إحصاءات الطاقة من مكاتب الإحصاءات الوطنية و/أو من وزارات/هيئات الطاقة؛
- (ب) خبراء من المنظمات الدولية يعملون في مجال إحصاءات الطاقة؛
- (ج) خبراء من الأوساط الأكاديمية: علوم الطاقة، واقتصاديات الطاقة، والإحصاءات؛
- (د) خبراء طاقة من القطاع الخاص ليعملوا كمستشارين مخصصين.

١٥ - والمدة الزمنية التي يتعين خلالها القيام بهذه المهام هي خمس سنوات، من عام ٢٠٠٦ إلى عام ٢٠١٠.

١٦ - وسبل العمل المقترحة لفريق المدينة هي المناقشات عبر الوسائل الإلكترونية وعقد اجتماعات سنوية.

١٧ - وسيقدم فريق المدينة تقارير سنوية إلى اللجنة.

سادسا - مشروع اختصاصات الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة

١٨ - غاية الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة هي زيادة تنسيق إحصاءات الطاقة الدولية وتعاون المنظمات الدولية (العالمية والإقليمية والقطاعية) بهدف تحسين مدى توافر إحصاءات الطاقة الدولية ونوعيتها وتحسين بدون زيادة عبء الاستجابة الملحق على عاتق البلدان باستخدام الموارد على أفضل نحو.

١٩ - ويمنح الفريق العامل المشترك بين الأمانات الأولوية في معالجة هذه القضايا لما يلي:

(أ) جرد النظام الحالي لجمع البيانات ومعالجتها وبنائها المعتمد في المنظمات الكبرى العاملة في مجال إحصاءات الطاقة؛

(ب) الحد من عبء إعداد التقارير بمواءمة عملية جمع البيانات ومعالجتها وبنائها، و/أو بتقليص الازدواجية و/أو بإقامة صلات/جسور تربط بين ما هو قائم من الاستبيانات والمفاهيم والأساليب والجدول الزمنية المعتمدة لإحصاءات الطاقة؛

(ج) تحسين سبل تبادل المعلومات عن أعمال جمع/معالجة البيانات بين المنظمات الدولية وتعزيز سبل تبادل البيانات ونقلها بعد إقرار إجراءات إجازة هذه البيانات وتنفيذها؛

(د) تحسين سبل تنسيق إحصاءات الطاقة مع الإحصاءات الاجتماعية والاقتصادية والبيئية على الصعيد الدولي؛

(هـ) تشجيع التدريب وبناء القدرات وتنسيق الجهود ذات الصلة بذلك؛

(و) إقامة منتديات مشتركة لتعزيز الحوار بين خبراء الإحصاءات وأوساط المستعملين؛

(ز) تحسين صورة إحصاءات الطاقة وخبراء إحصاءات الطاقة على جميع المستويات.

- ٢٠ - وينبغي توجيه الدعوة للمنظمات والوكالات الدولية المعنية بجمع إحصاءات الطاقة من البلدان على الصعيد العالمي والإقليمية والقطاعي وإلى أهم مستعملي إحصاءات الطاقة الدولية للانضمام إلى الفريق العامل المشترك بين الأمانات.
- ٢١ - وسيعمل الفريق العامل المشترك بين الأمانات بصفته هيئة دائمة وسيقدم تقارير دورية إلى اللجنة.
- ٢٢ - وستكون أمانة الفريق العامل المشترك بين الأمانات بالتناوب بين الأعضاء مرة كل سنتين.

سابعاً - قرار مكتب اللجنة الإحصائية

- ٢٣ - قُدم تقرير فريق الخبراء العامل المخصص المعني بإحصاءات الطاقة إلى مكتب اللجنة يوم ٢١ تموز/يوليه ٢٠٠٥.
- ٢٤ - وفي ٣ آب/أغسطس ٢٠٠٥، أقر مكتب اللجنة استنتاجات وتوصيات فريق الخبراء العامل المخصص المعني بإحصاءات الطاقة، بما في ذلك مشروع اختصاصات فريق المدينة ومشروع اختصاصات الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة.

ثامناً - الإجراءات التي اتخذت بناء على قرار مكتب اللجنة

- ٢٥ - أجرى الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة مناقشة تمهيدية في إطار الاجتماع الذي انعقد بشأن إحصاءات الطاقة الدولية في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥ في باريس، بدعوة من الوكالة الدولية للطاقة. وأجرت الوكالة الدولية للطاقة استطلاعاً مفصلاً للأنشطة التي اضطلعت بها المنظمات المشاركة في ذلك الاجتماع. واستند هذا الاستطلاع إلى توصيات فريق الخبراء العامل المخصص. وشدد الاجتماع، الذي حضرته ٢٤ منظمة دولية/إقليمية/قطاعية تعمل في مجال إنتاج أو استعمال إحصاءات الطاقة الدولية، على ضرورة إقامة تعاون دولي بين المنظمات الدولية الكبرى بهدف مواءمة وتحسين سبل تبادل الأعمال في ما بينها. وسيعقد الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة اجتماعه رسمياً في الربع الثاني من عام ٢٠٠٦ حين يتسنى إدماج التوصيات المنبثقة عن الاجتماع الأول لفريق المدينة وتوصيات الدورة السابعة والثلاثين للجنة ضمن برنامج عمل الفريق وأولوياته.

- ٢٦ - وسيعقد الاجتماع الأول لفريق المدينة في الفترة من ٦ إلى ٨ شباط/فبراير ٢٠٠٦ في أوسلو، بدعوة من الهيئة النرويجية للإحصاءات. ومن المنتظر أن يضع الاجتماع برنامج

عمل يحوي جدولاً زمنياً للأعمال المنهجية المشتركة. وسيعرض على اللجنة تقرير اجتماع فريق المدينة بوصفه وثيقة معلومات أساسية.

تاسعا - نقاط للمناقشة

٢٧ - قد تود اللجنة توفير مزيد من التوجيهات لأعمال فريق المدينة والفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة، آخذة في الاعتبار تقرير الهيئة الترويجية للإحصاءات عن إحصاءات الطاقة بعنوان "إحصاءات النفط: مناقشة بشأن عناصر النوعية" (E/CN.3/2006/11) ووثيقتي المعلومات الأساسية اللتين تتضمنان تقرير فريق الخبراء العامل المخصص وفريق المدينة المعني بإحصاءات الطاقة.

الحواشي

(١) الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٥، الملحق رقم ٤ (E/2005/24).